

# ცნობის ფურცელი

## სურათებიანი დამატება

დამატების № 259.

ხუთშაბათი, 7 ოქტომბერი 1904 წ.

გაზეთის № 2632.

### მ ო ნ ე ზ ო

ჟერომ კ. ჟერომისა

ჩემის სამუშაო ოთახის სარკმელი ჰაიდარეს გაჰყურებს. როგორც განცხადებების კითხვა, ისე ამ სარკმლიდან ცქერავს,

საგულისხმო და თავ-შესაყო-  
ლებელია. თვალწინ გეშლება  
მცირე ნაწილი კაცობრიობის  
ცხოვრებისა. ვაიღებენ თუ არა  
ქისკარებს, ხედავ, რომ სახ-  
ლისკენ ძლიერ მოლასლისებს  
ქურჩის ქალი. მის სამწუხარო  
შრომას დაღმებამდის ბოლო  
ელბა. დღის მსუსხავი სიცივე  
აქანკალებს და სახლისკენ ეშუ-  
რება საცოდავი მონა ცხოვრე-  
ბისა. გაქირვების უღაბლეს ბა-  
ქანზე შეუტყუებით და მერ  
ჯაჭვით შეუბორკავი,—ამბო-  
ბენ, ცივილიზაციის სპირტება  
ესე მოტყუებული არსებანიო!  
მათი დანიშნულება ძალიანა  
ჰგავს აღმოსავლეთის ქალაქებში  
ძაღვების დანიშნულებას. თუ-  
მცა კი, მე მგონია, ჩვენ მიერ  
ეგრედ სასტიკის ზიზღის ღიბანი  
მიანც არ არიან. წადი, წადი  
შენს სოროში, საბარლოც! შე-  
იძლება მოწყალე ღმერთებმა  
შეგვიბრალონ და სიზმრათა ნახო  
წმინდა კერა.

ამ ქალის შემდეგ მოდის  
გლუბი—შეშის მპობი, წყლის  
გაღამხმელი და თავის საქმეს  
იწყებს. თვალები ჯერ კიდევ  
ძილისაგან ერთურთს ეწებება,  
სადილი კი ხელ-მანდილში გა-  
ხეული თან წამოუღია. კოშ-  
კიდან მოიხმის საათის რეკა.  
იქპარე შენც, ამახანგო მონა-  
ბითა, რომ მათრახი ზედამედ-  
ველისა—ამ სიტყვებით გამოსა-  
ხული: „გასწი აქედან, ჩვენ  
ზარმაკები არ გვჭირდება!“—არ  
გადაზუზუნდეს შენს მრავალ-  
ტანჯულ ზურგზე.

შემდეგ მოდის ბელოსანი;  
ზურგზე ტომრით თავისი ხელი-  
საწყა ჰკლია. ესეც შემწივრული უღვებს ყურს საათის რე-  
კას! მათრახი იმისთვისაც დაშლდებულია.

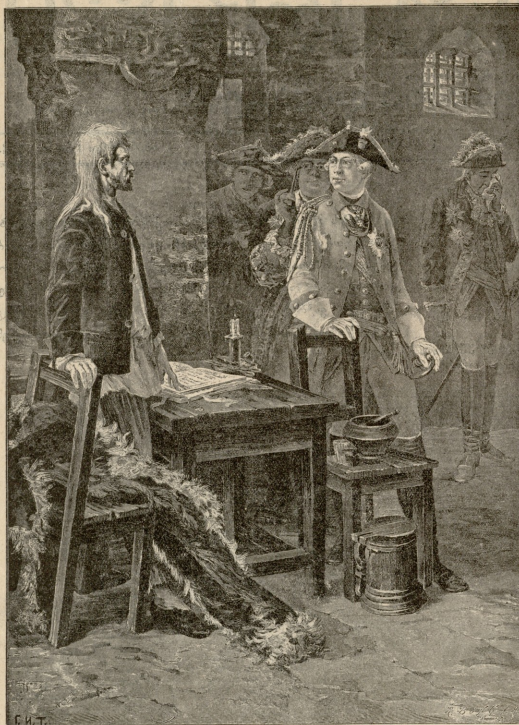
ამის მერე კი მიმავლობენ ნოქრები—ქალი და ვაჟი. გზა-  
გზა ერთ-ერთს ეალერსებიან—არ უნდათ, რომ დრო დაკარ-  
გონ. ამათ მოსდევნენ მონები კანტორისა და საქონლის საწყო-  
ბებისა, პატრონები და მოსამსახურეები, ბუხალტრები და  
წვრილი ვაჭრები, კომისიონერები და სხვა ვაჭრები. თქვენ  
თქვენს ალაგას, მონებო სხვა-და-სხვა გვიარო! შეუღლებით თქვენს  
ულელს!



ალექსანდრე მკეკელიძე და მისი ცხენი.—სურათი შიშკერისა.

შემდეგ სიცილითა და ყვირილით მორბიან შეილები—  
ვაკები და გოვარები მონებისა. იყავით ბეჯითნი, პაწიებო!





**ამაზრატორა ზეტრე მე-III**

მღაისურმურგვის სატრუსალიშა დამწვევეულ დად მთავარ იაშკე არქონის ძესთან.—სურათა ბურჟუაზისა.

ისწავლეთ განარკვები, რომ მზად იყვით მალე ჩვენის ხელიდან მიიღოთ მოკრიპინე, გაბზარული ჩენი ნიჩაბი და დღედით ჩენის ალაგას ამორგებულ მორგვის პირას. იცოდეთ, რომ მუდამ კი არ ვიქმნებით მონები, პაწიებო. არსებობს ესეთი კარგი კანონი—ამდენსა და ამდენს ხანს კატორგაზე, ამდენსა და ამდენს—მინდებდა; შემდეგ კი თავისუფლებას მივიღებთ. მაშინ ჩავეშვებით მიწაში, პაწიებო, საიდანაც ამოღებულნი ვართ. თქვენ კი აქ უნდა დატოვოთ, რომ განაგრძოთ ჩენი შრომა. მაშ გასწიეთ, პაწიებო, სკოლაში და ისწავლეთ ბეჯით, პაწია მონებდა ყოფნა.

ამათ შედგევაკ მომავლობენ უფრო გამომძარი და ხარისხოვანი, სწავლული მონები: თურნალისტები, ექიმები, მსახურნი და მგოსანნი; ვეჭილი, მხატვარი, მსახიობი, მღვდელი. ესენიც გარბიან პარტზე მე დრო-გამოშვებით აღშფოთებულნი დასტყერიან საათს—საქმეზე არ დავიცივნიდნო. ისინი ფიქრობენ მონორარზე, ვასამრჯელოზე, ქულებზე, რომლის სიფესურცი ვადასახლეია, ანგარიშებზე, რომლებიც ვასასწორებელია. ამ მონებს, შეიძლება, სხებზე უფროც ერეკებინათ. ამათთვის ორის, ან სამის მაგიერად ორმოცდაათიანი მათრახია მზად. იმუშავე, მონავ მალაღის ჯგუფისა, თორემ ორ-კაბეკიან სივარის მოწვევა მოგიხდება. იმუშავე

მეტის გულს-მოღვინებით, თორემ ეცხაკს უნდა გამოთხოვო და მხოლოდ ტრამეაით დაკმაყოფილდე. შენი ცოლი ივლის შარ-შანდელ მოღის ტანისამოსით. შარვალი მუხლბეზე ჩამოგფხირიწება. კენსინგტონიდან კილბურსს გაგაძეგებენ, თუ კი ვერ მოახერხებ საკმაო საღსრის მოპოვებას. ოპ, მეტად ბევრი ბოლო აქვს შენიფის გამზადებულ მათრახს, ბევრი ენა, ჩემო ღოზთიანო ამზანავო—მონავ!

ამათ შეტრე ჩენ წინ ვაივლიან ხოლმე მონები მოღისა, დიდის გულ მოღვინებით მორთულ-მოკაზმულნი. ეს კაცები უფრო იმ ლიგერეში დართულ, განებინებულ მსახურთ ჰგავან, რომელნიც მხოლოდ საჩენებლად ჰყავთ და არა მსახურისათვის. მხიარულნი არიან, თუ მწუხარნი, მიიტყ მუღამდღე აქ უნდა მოვიდნენ, ისერიან უთუოდ ამ ხეივანში და არა სხეგან სადმე, უთუოდ ერთი და იგივე სიტყვები იხმარონ ერთმანეთთან. ერთი საათის განმავლობაში უთუოდ ჰილ-პარკის კუთხიდან მაღაზიამდის და იქიდან კვლავ აქეთ უნდა ისერიან გელოსივლით. უთუოდ ესეთი და ესეთი ტანისცემლი უნდა ეცვათ. ხელთათმანი ესეთის და ესეთის ფერისა, კისერ-სახევიც, ნაშუადღევს კვლავ აქ უნდა ამბარუნდნენ, მხოლოდ მაშინ ეკიაფით და სხე გვარის ლიგერეთ. ერთი საათიც ამ სულელურ სერიანობას უნდა მოანდუმონ. საღილობადის ერთხელ კიდევ უნდა გამოიკვლიონ ლიგერე და მსახილევს უნდა აღასრულონ სხეა-და-სხეა გვარი მოსაწყენი და თავმოპაბურბებული საზოგადო ვალდებულბანი, სანამ მხრებიდან თავი არ ჩამოეკინდრებათ მოქანტულობისა და მოწყენის გამო.

საღამოთი მონები სამუშაოდ ბრუნდებიან: ვეჭილები თავინთ მჭევრ-მეტყველურ სიტყვებზე ფიქრობენ; მოსწავლენი შეღახულ გრამმტკას ზებირობენ; ეაქრები ციბერ კომპინაქიათ ვამოგონებით არიან ვართლენი; ხუმარანი ათას ნაირად აწვალბენ თავინთ ღარიბ ტენის, რომ, პატრონის გასართობად, რამე ახალი სიმზვიელ შეთხზან; ნოქრები ორისავე სქესისა ეხლა მღუმბარნი მიღან შინ და... ერგვეე გეძლევათ, მონებო, აზროვნებისა, სიყვარულისა და ვართობისათვისაც, თუ მეტად მოღალატელი არა ხარ საზაროვნოდ, სასიყვარულოდ და გასართობად. შემდეგ წვებით მოსასვენებლად, რომ ხელო კიდევ დაიწყეთ შრომა—საქმე.

ბინდ-ბუნდი ეფინება არა-მარეს. ხნელდება, კვლავ ჩნდება ქუჩის ქალი. სიზრელსავით, იგი საზღვარს უღებს საქმის დღესა. შრომა მიღის მოსასვენებლად, ბორატება კი მძებრება თავის სოროდან.

ესე და ამ გვარად ვზრთობდა ჩენ, ეს მიელი ვარი, საკიროების მათრახ-ქვეშ. თუ კი არ შევასრულებთ ჩვენს სამუშაოს, მათრახი მოგვხვდება, მაგრამ ტკივილს ზურგზე კი არა ვგრძნობთ,—ქუშში და ამიტომაც ჩენ თავს თავისუფლებს ევებათ.

ზოგიერთი ჩვენგანი მხნედ იცავს თავის ნამდილო თავისუფლებას: ესენი არიან ჩენ მიერ ურყოფილნი და განკიცხულნი. ჩვენ, კეთილად აღზრდულნი მანება, ვიწორებთ იმათ, განხე ვუღვებთ, რადგან თავისუფლების ხვედრი ამ ქვეყნად



სიკვებ და შიმშილია. ჩვენ-კი ამ სახელის შესაფარი ცხოვრება მხოლოდ მაშინ შეგვიძლიან, როდესაც ყელსაბმურები გვაქვს გაკეთებული.

ზოგჯერ ვითხები თავს: ამა რა საჭიროა ესეთი დაუსრულებელი მუშაობა? რა საჭიროა სახლის შენება, საქმლის დაწესება, შეყვარება ტანსაცმლისა? ნუ თუ ამდენად სახასიერლოა ჯინჯვლის ცხოვრება კრიქონისათვის? შედარებით? აქი ჯინჯველი სულ შრომის, აგრძობის და იმდენად მოყოლებულია, რომ სიმღერის დროსაც ვერა პოულობს? ვითომ რას გვიკეთებს ამდენად რთული ინსტრუქტივი, რომელთა დაგმობისობითაც ათას გვარად ვგრძობობთ ათას წინა დროის დამსაყვილოლებლად? მთელი ქვეყანა ჩვენ ერთ დიდ სახელისნორდ გარდაგვიქმენის, ესაუკ სთამაშობებს ვიცეთვით. მოწყობილების გულისათვის კმაყოფილება დავცავთ.

ჰოი, შთამოგებ ისრიალიან, რად არ იყავით კმაყოფილი უღამბროში? მგონი სიმავალითი რამ იყო ეგ უღამბრო. უღამბრო და შემრგე საქმელი მზად იყო თავის შესახებ; თქვენ შორის ღარიბები არ იყვნენ, მანამამდე, არც ღარიბთა ხარჯთამყრები იქნებოდა. არ გაწყუბებდათ კუქის ტყვილი, საქმლის მოუწილებლობა და არც საზოგადოდ ავამყოფობა, ნაყროვანებისაგან გამოწვეული. თითოეულს ჰქონდა თვისი კერძი—არც მტეტი, არც ნაკლები. ისიც კი არ იცოდით, კუქ-ლეღობი გქონდათ თუ არა. არც ექიმები გაწყუბდნენ თავს თავიანთ თვარიებით, წამლებითა და აუცილებელის გასამრჯელოებით. თქვენ არც მიწის მფლობელები ჰყოფილობართ, არც მოიჯარაღარებები, არც აქციონერები და არც კრედიტორები, არც ამინდისა და ბაზრის დავთარ-ნუსხანი გიღელვებდნენ გულს. ვეჭობებს თქვენ ვერ იცნობდით და არც გესაჭიროებოდათ მათი რჩევა-თათბირი; არ გქონდათ მიზეზი, რომ მეზობელს წაჰკიდებოდით. არც სიმღერე გქონდათ იმისთანა, რომელსაც მღილი და ყანგი ანადგურებს. თქვენი წლიური შემოსავალ-გასავალი ნამდვილ უღრიდა ერთი-მეორეს; ცოლიცა და შვილებიც უზრუნველ ყოფილი იყვნენ; არც მოხუცებულობა გაფიქრიახდებდათ: იცოდით, რომ კმაყოფილ ცხოვრებისათვის ყოველთვის ყოველივე გექმნებოდათ; დასაფლავებაც, უზარალო და შნოიანი, ყოველთვის გეღირებოდათ თვისტომთაგან.

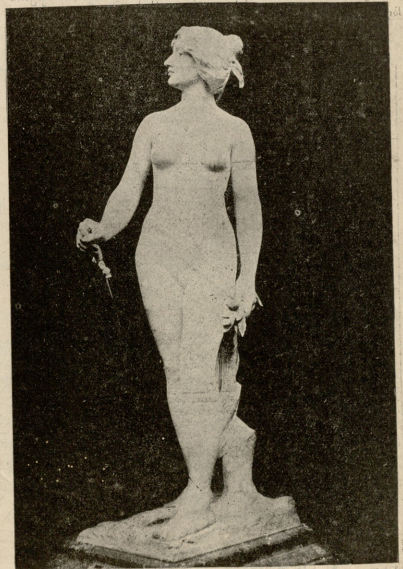
მიუხედავად ყველა ამისა, საბრალონო, უგონო ბავშვებო, თუმც ეგვიტის მონობისგან განთავისუფლდით, კმაყოფილი მაინც არ იყავით და მოსურვეთ ჰქვამდა და ხორცი, თუმცა კარვად იცოდით, რაც მოსდევს ქვაბსა და ხორცს: ფხვია და წუნდა ქვაბისა, ქვად ქვაბისა, პობა შეშისა ცეცხლისათვის, ხორცის ქვაბში მოსახარაშვად, კვება პირუტყვისა ხორცის მოსაპოვებლად, საყვების დათესვა, მოვლა და მოყვანა იმ პირუტყვისათვის, რომლის ხორციაც ქვაბი უნდა გაიყოს... დიალ ყოველ შრომის ჩვენის ცხოვრებისას ბოლოს ქვაბსა და ხორციან მიგვყვართ. ამ ქვაბთა ტრაპეზზე მოგვაქვს ჩვენი მოცალოება, ჩვენი სულის მშვიდობა. ერთ ჯამ მოხარულ ხორცისათვის, ყვადლი ჩვენს უფლებას პირმოშობისას!

ჰოი, შთამოგებ ისრიალიან! ნუ თუ ვერ გრძნობდით, თუ რა ხანგრძლივ სასჯელს იმზადებდით, როდესაც უღამბროში ხბოს სახე აღმართეთ, დამწვეთ პირქვე იმის წინაშე და მორთეთ ყვირილი: \*ეს იქნება ჩვენი ღმერთიო!\*

თქვენი ხბოს ხორცი გინდობდათ. მერე, არასოდეს არ გიფიქრიათ, თუ რა ფასად უჯდება აღმინან ხბოს ხორცის მოპოვება? იძულებული ვართ ვფიქრობოთ \*ოქროს ხბოს თავსა\*. ვხედავ კიდევ მონებს ოქროს ხბოსას. ჩემ თვალთა წინ მიიზღაწება მათი დაუსრულებელი წყება, მოკანცული, უსიცოცხლო. ვხედავ მათ მანდებში, შავ-ოვლიანებს; უზრუნველ ქალაქებში მდღეშარტია, დაღონებულთა, მოხრუტულთ; ვუყურებ მათ წვიმისაგან შეტბორებულ მინდვრებზე ციებისგან ათათხაყბულთ; კვლავ ვხედავ უზარ-მზარს ღუმელებთან სიციხისაგან დამწვარად; ნახევრად შიშველ-ტიტელთ თვისი თავით სხვა-

და-სხვა მძიმე ნივთების მატარებელთა; ვუცქერი მათ ლურჯსა და წითელ მუნდირებში\* გამოწყობილი, მიმავალი სისხლის საღერელოად, როგორადაც მსხვერპლთ ოქროს ხბოს ტაძარში შესაწირად. იმთავთა სასება მთელი მზელეთი, იმთავთ აქრელებულია მთელი ზღვა. ისინი, მიჯავჭულნი არიან ქურებს, კანტორებს და სკამებს. ისინი ამზადებენ ნიადაგს, ამუშავებენ მინდვრებს, კლდებს, საცა იბადება ოქროს ხბო. აშენებენ ხომალდებს, რომელსაც დაქვს ხბო ოქროსი; აკეთებენ ჭურჭლებს, მოსაზრაკე ტავებს, შეაკობენ ჭურჭრებით მაგილებს, აქნადაკებენ სკამებს, იგონებენ სხვა-და-სხვა გვარ წებებს, მოულოდნენ მარლს, ქსოვენ სახიან სუფრებს, ამკობენ ჯამებსა და მათლაფებს, რომ იმითი ხბო მოიტანონ.

საა მთლის ქვეყნის შრომასა და მუშაობას ის მიზანი აქვს, რომ ხბოს ხორცი გვაქვამოს. ომიანობა და ვაჭრობა, მეცნიერება და კანონი,—ისი ოთხი ბურჯი, რომელზედაც დამყარებულია ხბო ოქროსი. იგია ჩვენი ღმერთი. იმის ზურგზე ამხედრებული ტყიდანა ვართ მოსულნი, საცა ჩვენი წინაპარი კაცობა და სხვა წაყოფილი იკვებებოდა. ის არის ღმერთი ჩვენი. იმის ტაძარი ყოველ ქუჩაზე აგებული. იმის ქურუმები ყოველთვის შესავალიან დგანან და იწოდებენ ხალხს სამსახურად. გაიკონეთ! მათი ხმა მოისმის ამ ვახთ გავდენ-თილს მარში; \*ჩვენი ღრო დადვა ჩვენი ღრო დადვა ჩვენი აღმინანებო, იყიდეთ, იყიდეთ! მოიტათ აქ ოული მუბელისა თქვენისა, შემძლებელბობა ტენისა თქვენისა, ტყვილი გულისა თქვენისა და სამაგიეროდ მიიღეთ ხორცი ხბოსი. შემოგვირთ ჩვენ საუკეთესო ხანა თქვენის სიცოცხლისა; მოგვცით თქვენი იმელები, თქვენი აზრები, თქვენი სისჯარუ-



მსხველით.—ქანდაკეა გ. ფოტასი.

ლი,—ჩვენ მოგვცით ხბოს ხორცს. დადვა ღრო! ღრო დადვა! იყიდეთ, იყიდეთ, ხალხო!\*



პოი, შთამოგებე ისრაილისა! ნუ თუ ხბოს ხორცი, თუნ-  
და ყოველგვარის წვენით შეზავებულიც, ღირს ამ ფსაიდ?  
ჩვენ კი, ჩვენ, აბა რა სიბრძნე შევიძინეთ ამდენ საუკუ-  
ნოების განმეფლობაში?

შსლგა დადაანი.  
(დასაბრულო იქნება)

### სხვა და სხვა ამბები

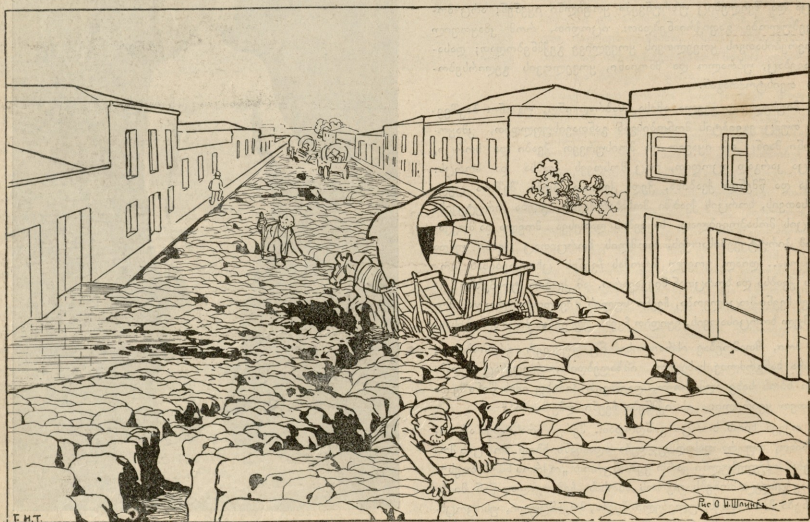
კუნძული გააგე. წინდლოთ ზღვაში დიდი განსაცდელი მოე-  
ღის შატრა კუნძულს გააგეს. ისე წელიწადი არ გაივლის, რომ  
ზღვაში რამდენიმე დღიური ადგილი არ ჩამოაგდოს ამ კუნძულს და  
არ შთანთქას. ეს კუნძული უწინ გეოთფოდა შლეზვიგ-ჰოლშტეინს  
ოვი გერმანიის საკუთრებას შეადგენს. შლეზვიგ-ჰოლშტეინის სპი-  
წად-მოქმედი შლეტამ სთხოვა გერმანიის მთავრობას, იღონოს რამ  
ამ კუნძულის გადასარჩენად. თრი საუკუნის წინად ეს კუნძული შე-  
ცვდა 1300 ჰექტარს, ხოლო დღეს შეიცვალა 500 ჰექტარს. 1800  
წელს კუნძულზე სცხივრობდა 480 სული, დღეს კი 185 სული-და  
სცხივრობს.

\*\*\*

გრამოთფონი. ერთ მოხერხებულ ამერიკელს ძალიან ოსტატუ-  
რად გამოუჩნებია გრამოთფონი. ეს ამერიკელი ფაქარი, ქუჩა-ქუჩა  
დადის და გასასულია სქონილი ურმით დააქვს. ბევრის უფირადისა-  
გან სწყაღს ხმა დაეკარგა. დიდ საკონტრებლში ჩავარდა, მაგრამ ბო-  
ლოს ადგა, თუდა გრამოთფონი და დადგა თავის ურუმზე. ესლა ეს  
გრამოთფონი ამბობს ხმა-შალდა იმას, რასაც წინად თვითონ ფაქარი  
ამბობდა.



ტულიისის საბჭოს სიმსინმა ს. წ. შ.-მა სსსსიტარი მზრუნ-  
ველმა და ამავე დროს ზღამსეველმა ქალაქის ხორცის დუქნების  
შეადგინა ოქმი, ამ ხორცის დუქნის სიბიბურეზე.



აგლაბარი. კახეთის ქუჩა.—სად არიან სსსსიტარები?

რედაქტორ-გამომცემელი ალ. ჯაბადაძე